



سیاسیدن ماعدا هرشیدن بحث ایدر. هننه اک جریده فیه وادیه. ترقیات فیه ومدتی بی وقت وزمانیه بیلدیره.  
منافع عمومیه به متعلق مقالات ادبیه وفنی بی معالمنویه قبوله ودرج ایدر. درج اولنیاان اوواق احاده ابدیه سنه.

ابونه بدل

بئوشیه کونلری نشر اولنور

مدیری قصاب

اداره خانه سی: باب عالی چاده سنده قصاب مطبعه وکتابخانه سیدر  
جریده به متعلق خصوصیات ایچون مدیره مراجعت اولنور.  
برسنه اک الی ایکی نمنه سی پوسته اجرتیه برایر بروجیه بشین ۴۵  
[نمونه ۴۰ یارمیه] غروشه در. درسمات ایچون اداره خانه دین آلفی اوژده ۲۰۰ غروشه در



آمیرال سیر جورج تریون

L'AMIRAL TRYON

## مجموعات

سال نوین بهترین - تبریک و تاریخ سال جدید (ترجیع بند) - مواد طبیه و صهییه: موسم صیغه اجرائی لازم کان تقیدات صهییه - مواد تاریخیه: احوال قدیمه بشر؛ سیاحت ابتدائیه طوائف - اورال و آلتای لسانری، مدخل «۱» علم لسان - رسمریز - اوراق مکاتیب - تاریخ طبیی: شایان دقت آتاجلر - ترفیات نافعہ - اعلانات.

## سال نوین بهترین

بر هلال بر بدره براءت استهلال اولد یغندن  
بو کیجه هلال سال جدیدی کورمکه مشرف،  
منور اوله حق کوزلر بر دفعه سال گذشته دن بو آنه  
قدر مرور ایدن مدت ایچینده وجود بولمش  
اولان بدایع و خوارق آثاری آینه افکاره تقابل  
ایتدیرر؛ بر کرده بوسال مسعود ظرفنده ساحه  
آرای ظهور اوله حق اولان آثار عالییه، ترقیات  
متوالیهی مرآت بحلای وجدانه کوسترر.

بونلردن بری بدر منیر شکنده تجسم ایده درک  
ناظرینک کوزلرینی تنویر، قلبلرینی منشرح ایدر،  
دیگری برخوردارشید جهانتاب صورتنده شکل  
ایده درک دنیای غریب انوار ایدر، کوزلری  
قلماشدیرر.

بو بدایعه قارشى بهت و حیرت ایچنده قالان  
عقللر، نور سرور ایله بختیار اولان کوکلر، ایفای  
تشکر دن عجزینی اعلان ایتمکه اکتساب حلاوت  
ومفخرت ایدن لسانلر، آثار کرمکار هایونی  
کورمکه تنور ایدن کوزلر، بر لسان حال حکمی  
آلهرق یک دل و یک زبان شوکتلو پادشاهمز

جلوس میمنت مانوس هایونک برنجی سنه -  
سنگ نهایته قدر بر برق خاطف کبی پک آز مدته  
جهانک مشعله ترقی ایله نورلره غرق اولدیغنی  
کورن کوزلر او سال فرخنده نک چکن ییللرک الک  
شرفلیسی، الک - سعادتلیسی اولدیغنه و بوکا تفوق  
ایده ییله جک، صحائف تاریخک الک پارلاقلرینی  
تشکیل ایده درک حق رجحان قازانه حق بر سعادتلی  
سنه بولنه میه جفنه حکم ویرمشر ایکن ایکنجی  
سال خیر او قدر سعادتلر، او قدر رفعتلر، او قدر  
ترقیلره مظهریتله بختیار اولمش، تمیز ایتمشدرکه  
اسکیسنه قات قات مرجیت کسب ایله مش  
ولیکده آنی گوشه نسیمانه آتدیرمشدر.

ایشته بو طرز اوزره گذران ایدن سنه لردن  
دائماً لاحق سابقنه تفوق ایده ایده الک آز زماندن  
معدود اولان اون آتی اون یدی سنه ظرفنده محضا  
عنایات والطاف حضرت شهریارى سایه عواطف  
سرمایه سنده سر نما اولان ترقیات و آثار عالیه  
ممالک محروسه شاهانهی بر دوحه فنون و معارف،  
بر حدیقه علوم و صنایع شکنه افراغ ایله مشدر.

بو تضرعات عمومیه کمتر « معارف » ده  
بالاشتراک « پادشاهم جوق یشا » اذکار واجب  
التذکار یله تزیین ستون مباحات و ناچیزانه تبریک  
و تسعید سال جدید مجامعت ایلر.

« غازی عبدالحمید خان ثانی » افندیمن حضرت تلرینک  
وجود پر جود عدالتناهیله یوزیک سال جدیدک  
کسب سعادت و بختیاری اتمهسنی حضور قاضی  
الحاج اتدن تضرع و تمی ایدرلر



### تبریک و تاریخ سال جدید « ترجیع بند »

بیت مرجعک نقطه سر حرفلری تام تاریخدر

ذات پاککله ایا فخر ملوک سلطانیه حمید  
فاخرأ ذی مسعرت اولسونه هزار سال حمید  
ایسته ادوار قدیم ' ایسته تاریخ بشر  
ایلمسه بونجه سلاطین و حکمداران کدر  
بوضو صوره منقوش اهل قلم ' اهل هنر  
کلمه مسر ذانک کبی بر مرعمتی دادکر

ذات پاککله ایا فخر ملوک سلطانیه حمید  
فاخرأ ذی مسعرت اولسونه هزار سال حمید  
کربابین دورت مصادف می شود در راه هم  
از کجا مظهر شود هیرات بنام نخست  
کریانه عصمت نهاده می شود کسر اقدم  
باسخا ' باداد کجا می بود نامسه محترم

ذات پاککله ایا فخر ملوک سلطانیه حمید  
فاخرأ ذی مسعرت اولسونه هزار سال حمید  
نسر عدلکله تجسم ابتدی نور معرفت  
مخض عوشکله تکمل ابتدی فنی و معرفت  
بذل هر دکه شرف ابتدی دولت ' سلطنت  
دار و لطفکله رقی ابتدی جمل ' مملکت

ذات پاککله ایا فخر ملوک سلطانیه حمید  
فاخرأ ذی مسعرت اولسونه هزار سال حمید  
در کجا آناز عالی ' در کجا عالی مقام  
می بود مشرود آناز همانونت تمام

حضرت معبود باقوم ' خالق و رب المعبود  
شائکی ' اهل لکی ' اقبالکی ' قبیلونه مزب  
عمر یکی یوزیک نه صحت ایله ایسونه مدید  
سر سربابین بشر عدلکدره اولسونه مستغفر

ذات پاککله ایا فخر ملوک سلطانیه حمید  
فاخرأ ذی مسعرت اولسونه هزار سال حمید

با ظمول سادات هر سال ما سال سعید  
با فیوض اکرامت هر حال ما حال سعید  
با دهور اقدست هر قال ما قال سعید  
از دیار شوکت هادم هر آمال سعید

ذات پاککله ایا فخر ملوک سلطانیه حمید  
فاخرأ ذی مسعرت اولسونه هزار سال حمید

ای دکیل بی عدیل صادق الوعد الامین  
مسعرتنه سایه لطفکدره هر سال نوین  
اولدره مقبوض اعصار و سنین اولین  
باشقردلوق ' باشقردفت بولدره روی زمین

ذات پاککله ایا فخر ملوک سلطانیه حمید  
فاخرأ ذی مسعرت اولسونه هزار سال حمید

در میانه ذکرهای الهی عثمانیانه  
نیست محبوب همجو از کار جمیلت بی کانه  
در میانه رازهای قلب هر انسانیانه  
نیست ممتاز همجو بپ حضرت شاه جهانیه